

Appendix

A: List of articles for in-depth analysis

Newspaper	Date	Title	Author	Page
Allgemeine Zeitung	22.06.2020	„Widerwärtige Symbole“	Frank Steffen	3
Allgemeine Zeitung	05.06.2020	Wahrzeichen droht der Abriss	Erwin Leuschner	3
Allgemeine Zeitung	14.04.2020	Aufrechnung und Mythos; Bemühung um die Aufarbeitung	Henning Melber; Klaus Goebel	5
Allgemeine Zeitung	27.03.2020	Milliardenfrage steht noch aus; Der Mythos ist dehnbar	Anton von Wietersheim; Andreas Vogt	3 (wazon)
Allgemeine Zeitung	25.03.2020	Briefe 1893–1904	W. Eich (Kuisseb-Verlag)	6 (wazon)
Allgemeine Zeitung	31.12.2019	Unkenntnis um Kolonialismus	Ulrich van der Heyden	2
Allgemeine Zeitung	09.10.2019	Ohrenbetäubendes Schweigen	Christine Kramp	6
Allgemeine Zeitung	05.09.2019	Respekt ist eine Zweibahnstraße	Frank Steffen	2
Allgemeine Zeitung	02.04.2019	Im eigenen Saft schmoren	Eberhard Hofmann	2
Allgemeine Zeitung	26.04.2018	Warum drohen manche Herero mit Gewalt?	Wolfgang Reith, Hemlut Lessing	8, 9
Allgemeine Zeitung	02.02.2018	Herero zeigen sich geschlossen	Frank Steffen	1
Allgemeine Zeitung	10.11.2017	Winkeladvocaten und verplumperte Nam-Dollar	Eberhard Hofmann	13
Allgemeine Zeitung	03.11.2017	Der Raum macht Angst	Holger Gerdes	13

Allgemeine Zeitung	30.10.2017	„Einige wesentliche Lücken“	Stefan Fischer	2
Allgemeine Zeitung	04.04.2016	Jährlicher Gedenkmarsch mit Denkmalschändung	Eberhard Hofmann	5
Allgemeine Zeitung	30.10.2015	Von Beweisführung befreit – Geschichtsklitterer	Hinrich Schneider-Waterberg	17
Allgemeine Zeitung	21.08.2015	Jahrelanger Guerillakrieg der Nama (Teil 2)	Sven-Eric Stender, Manfred Goldbeck	7 (wazon)
Allgemeine Zeitung	14.08.2015	Jahrelanger Guerillakrieg der Nama (Teil 1)	Sven-Eric Stender, Manfred Goldbeck	7 (wazon)
Frankfurter Allgemeine Zeitung	02.10.2021	Alte deutsche Schuld	Claudia Bröll	3
Frankfurter Allgemeine Zeitung	06.06.2021	Sie sind nicht zufrieden	Claudia Bröll	4
Frankfurter Allgemeine Zeitung	29.05.2021	Namibia begrüßt Anerkennung des Genozids	Friederike Haupt, Claudia Bröll	1
Frankfurter Allgemeine Zeitung	29.05.2021	Kein Schlusstrich, sondern ein Beginn	Friederike Haupt, Claudia Bröll	2
Frankfurter Allgemeine Zeitung	29.05.2021	Die Folgen des Aufstands der Herero und Nama gegen die Kolonialherren	Peter Sturm	2
Frankfurter Allgemeine Zeitung	16.02.2020	Der Gürtel des Kahimemua	Chistiane Habermalz	11
Frankfurter Allgemeine Zeitung	17.04.2019	Überforderte Militärs stehen nicht gleich für einen Völkermord	Andreas Kilb	10
Frankfurter Allgemeine Zeitung	03.01.2019	War Humboldt Kolonialist?	Andreas Kilb, Stefan Trinks (Interviewer)	11
Frankfurter Allgemeine Zeitung	15.12.2018	Eine Lücke in unserem Gedächtnis	Monika Grütters und Michelle Müntefering	11
Frankfurter Allgemeine Zeitung	09.06.2018	Wann gebt ihr uns endlich unsere Geschichte zurück?	Andreas Kilb	13
Frankfurter Allgemeine Zeitung	09.08.2017	Der Kolonialismus ist kein Spiel	Jürgen Zimmerer	11
Frankfurter Allgemeine Zeitung	15.10.2016	Grimmige Arier am Kilimandscharo	Andreas Kilb	11
Frankfurter Allgemeine Zeitung	15.10.2016	Geteiltes Erbe ist doppeltes Erbe	Hermann Parzinger	11
Frankfurter Allgemeine Zeitung	04.07.2016	Schuld und Sühne am Waterberg	Thomas Scheen	3
Frankfurter Allgemeine Zeitung	24.06.2016	Tod in der Wüste	Peter Sturm	8
The Namibian	17.11.2021	Verona, the last grandchild of Von Francois	Esther Mbathera, Tataleni Pinehas	6

The Namibian	22.09.2021	Heat Turned Up On Genocide Deal	Shelleygan Petersen, Charmaine Ngatjiheue	1, 2
The Namibian	15.06.2021	Local Germans Upset About Land-Grabbing Threats	Charmaine Ngatjiheue	1, 2
The Namibian	09.06.2021	Sell-Outs and Judases' ... Govt Accused of Betraying Genocide Victims	Shelleygan Petersen, Charmaine Ngatjiheue	1, 2
The Namibian	24.05.2021	Genocide Graves to Be Restored On Africa Day	Martha Mukaiwa	14
The Namibian	19.05.2020	Dealing with Genocide	Henning Melber	7
The Namibian	10.03.2020	Transcending the Genocide: Mama Penee	Heike Becker	8
The Namibian	24.02.2020	Namas, Ovaherero snub genocide book launch	Ndanki Kahiurika, Okeri Ngutjinazo	6
The Namibian	05.02.2020	Local Germans Reach Out to Genocide Victims' Descendants	Adam Hartman	6, 7
The Namibian	06.09.2019	Genocide Reparation Negotiations On Home Stretch	Ndanki Kahiurika	6, 7
The Namibian	27.08.2019	Ovaherero face off at Okahandja	Ndanki Kahiurika	1, 2
The Namibian	06.08.2019	Namibian-German negotiations: Lecturing (again) in the shadow of genocide	Reinhart Kössler, Henning Melber	7
The Namibian	09.04.2019	"Schools must teach about genocide"	Ndanki Kahiurika	5
The Namibian	08.03.2019	We Will Have Our Day in Court – Rukoro	Ndanki Kahiurika	3
The Namibian	01.03.2019	Germans Must Acknowledge Genocide – Geingob	Luqman Cloete	3
The Namibian	19.02.2019	Fight Over Witbooi Bible Repatriation	Ndanki Kahiurika	3
The Namibian	14.09.2018	The Big Hole in Germany's Nazi Reckoning? Its Colonial History	John Eligon (NYT)	6, 7
The Namibian	04.09.2018	Do Not Repeat Germany's Mistake On Land – Isaack	Ndanki Kahiurika	5
The Namibian	30.08.2018	Germany returns human remains from Namibian genocide	Isabelle Le Page, Michelle Fitzpatrick	6, 7
The Namibian	24.08.2018	Nam bars entry to skulls ceremony in Germany, Rukoro fights village chief status	Ndanki Kahiurika	3

The Namibian	13.07.2018	Witbooi: A wish fulfilled	Salmaan Dhameer Jacobs, Annarine Beauty Jacobs	B4
The Namibian	29.06.2018	The Truth shall set us free	Ivo Lühl	14, 15
The Namibian	28.05.2018	Nama Could Become Own Liberators On Genocide Repa- rations	Luqman Cloete	7
The Namibian	16.03.2018	Negotiating the Perpetrators of Genocide	Ndumba Kamwanyah	10
The Namibian	16.02.2018	Reparations not a threat to Namibia's existence	Joshua Kaumbi	10
The Namibian	09.02.2018	Mass action for reparations?	S. Kozonguizi	14
The Namibian	02.02.2018	For Nama/Ovaherero it is more than a court case	Paul Thomas	14
The Namibian	26.01.2018	Genocide case victory?	S. Kozonguizi	14
The Namibian	23.01.2018	Genocide as a subject to nego- tiation?	Reinhart Kössler, Hen- ning Melber	7
The Namibian	07.12.2017	Family reunion after 124 years bridges racial divide	Adam Hartman	6
The Namibian	29.06.2017	Colonial legacy. No land in sight	Henning Melber	6, 7
The Namibian	16.06.2017	Thinking About a Nation With Toivo	Alfredo Tjiurimo Hen- gari	10
The Namibian	10.05.2017	Genocide day consultations start	Luqman Cloete	6
The Namibian	27.03.2017	Herero, Nama call for inclu- siveness in reparation talks	Adam Hartman	7
The Namibian	02.03.2017	Groups Split Over Genocide Claims	Ndapewoshali Shap- wanale	1, 2
The Namibian	27.07.2016	Massacred, silenced and im- poverished	Yusef Selman Inanc (Daily Sabah)	6,7
The Namibian	06.07.2016	Genocide negotiations reopen colonial wounds	Christopher Clark (Al Jazeera)	6, 7
The Namibian	19.02.2016	A brutal genocide in colonial Africa	Daniel Gross (Smithso- nian)	6, 7
The Namibian	19.01.2016	Namibia and Germany – the Past in the Present	Henning Melber	5
The Namibian	17.07.2015	Rewriting history	Hildegard Titus	3
The Namibian	24.02.2015	Lüderitz residents want refer- endum	Luqman Cloete	1, 2
Namibian Sun	24.12.2021	Is Germany really ready to apologise for genocide?	Sima Luipert	6

Namibian Sun	01.12.2021	Shark Island is a sacred graveyard	Festus Muundjua	5
Namibian Sun	26.11.2021	Spotlight on Shark Island	Fluksman Samuehl	5
Namibian Sun	22.10.2021	Is Germany's verbal acknowledgment moral responsibility enough?	Joyce Vivien Muzengua	12
Namibian Sun	19.08.2021	Confronting the dark chapter	Juliane Glahn	6
Namibian Sun	04.05.2021	On German-Namibian negotiations	Freddy Omo Kustaa	6
Namibian Sun	03.05.2021	On German-Namibian negotiations	Freddy Omo Kustaa	7
Namibian Sun	31.03.2021	On German-Namibian negotiations	Freddy Omo Kustaa	10
Namibian Sun	22.05.2020	Colonial amnesia and Germany's efforts to achieve "internal liberation"	Henning Melber, Reinhart Kössler	4
Namibian Sun	27.03.2019	Expropriation threats "like a poison"	Jemima Beukes	3
Namibian Sun	07.03.2019	A pilgrimage to Hornkranz	Jemima Beukes	4
Namibian Sun	22.02.2019	Witboois on warpath	Jemima Beukes	5
Namibian Sun	03.09.2018	Müntefering's apology torn apart	Jemima Beukes	1, 2
Namibian Sun	09.08.2018	Muundjua talks land	Jemima Beukes	4
Namibian Sun	29.04.2018	Activist threatens to disrupt Küska	Otis Finck	2
Namibian Sun	25.04.2018	Site of horror to be protected	Ellanie Smit	2
Namibian Sun	10.11.2017	Namibia has made a fool of itself – KK	Jemima Beukes	1, 2
Namibian Sun	19.10.2017	Hoffmann fights back	Catherine Sasman	2
Namibian Sun	15.09.2017	1904 Ovaherero/Nama genocide: Oh God it's happening again	Gordon Laundrow Joseph	6
Namibian Sun	03.03.2017	Land issue puts talks in jeopardy	Joe Brock (Reuters)	4, 5
Namibian Sun	20.01.2017	Quo vadis Namibian Germans, vis-a-vis OvaHerero/Nama genocide issue	Kwete Mutu Motata	6
Namibian Sun	29.08.2016	Red Flag Day called off	Catherine Sasman	1, 2
Namibian Sun	20.07.2016	Genocide: Ovaherero and Nama leaders must stand firm and deliver	Daniel Tseib	7
Namibian Sun	01.06.2016	Only dialogue can resolve our conflicts on the genocide issue	Kuiri Tjipangandjara	7

Namibian Sun	19.05.2016	Mapping the road to reparations	Gordon Joseph	4
Namibian Sun	01.04.2016	German MPs fight for genocide victims	Gordon Joseph	1, 2
Namibian Sun	08.05.2015	German museum could show Ovaherero-Nama genocide	Elvis Muraranganda	4
Namibian Sun	06.05.2015	Ovaherero-Nama genocide raised as world remembers Nazi atrocities	Elvis Muraranganda	4, 5
Namibian Sun	10.04.2015	Toppling Curt	Jemima Beukes	1, 2
Namibian Sun	27.02.2015	Renaming Lüderitz to !Nami#nus	Lapithomhinda Hashingola	6
New Era	01.10.2021	Genocide Deal Undermines Century-Old Quest for Justice	Kavemuii Murangi	9
New Era	01.03.2019	Geingob tells Germany to "eat humble pie"	Kuzeeko Tjitemisa, Emmency Nuukala	1, 2
New Era	20.04.2018	Patriotism in the face of genocide denials	Ngarikutuke Tjiriange	11
New Era	26.01.2018	The troubling origins of the Herero skeletons in New York	Daniel Gross (The New Yorker)	10
New Era	16.06.2017	Homage to Ya Toivo superficial without serious soul searching	Kae Maṭunḍu-Tji-paruro	15
New Era	06.06.2017	Zemuruka – A genocide descendant's search for answers	Jordaania Andima	8, 9
New Era	22.05.2017	Kavangos Bemoan Exclusion From Genocide Narrative	John Muyamba	3
New Era	12.08.2016	Wailing, mourning souls of Ohamakari	Kae Maṭunḍu-Tji-paruro	17
New Era	06.05.2016	Marry Cassinga and genocide into one	Editorial board	8
New Era	29.04.2016	Genocide Reparations Cannot Include All ... (Part 1)	Uruanaani Scara Matundu	17
New Era	16.01.2016	Has Ambassador Hückmann ever conveyed a message to Berlin on the unfinished business?	Kae Maṭunḍu-Tji-paruro	9
New Era	14.08.2015	Ohamakari Came and Went Unnoticed	Kae Maṭunḍu-Tji-paruro	10
New Era	17.07.2015	Coastal Activists Call for Removal of Marine Denkmal	Eveline de Klerk	11
New Era	20.03.2015	Namibian-German Relationship At 25	Kae Maṭunḍu-Tji-paruro	9
Der Spiegel	05.06.2021	„Zur Hölle und zurück“	Christoph Schult	44

Der Spiegel	20.06.2020	„Besser reden als auslöschen“	Alexander Smoltczyk (Interviewer)	106
Der Spiegel	20.06.2020	Muss Bismarck stürzen?	Martin Doerry, Ulrike Knöfel, Nils Minkmar, Hannah Pilarczyk	104
Der Spiegel	10.12.2016	Tod in der Wüste	Bartholomäus Grill, Jürgen Zimmerer	108
Der Spiegel	11.06.2016	Gewisse Ungewissheiten	Bartholomäus Grill	54
Süddeutsche Zeitung	16.09.2021	Lebenslügen einer Kolonialmacht	Ronen Steinke	11
Süddeutsche Zeitung	04.08.2021	„Das bleibt eine offene Wunde“	Alex Rühle (Interviewer)	13
Süddeutsche Zeitung	25.06.2021	Es war einmal in Südwestafrika	Peter Richter	13
Süddeutsche Zeitung	19.06.2021	Das 25er-Land	Heribert Prantl	5
Süddeutsche Zeitung	08.06.2021	Europas dunkle Seite	Arne Perras	8
Süddeutsche Zeitung	29.05.2021	Kurz und blutig	Kurt Kister	2
Süddeutsche Zeitung	29.05.2021	Gezielter Genozid	Reymer Klüver	2
Süddeutsche Zeitung	29.05.2021	Zeit der Schuld	Daniel Brössler	2
Süddeutsche Zeitung	29.05.2021	Chor der Vernachlässigten	Bernd Dörries	2
Süddeutsche Zeitung	23.01.2021	Genozid in der Wüste	Joachim Käppner	55
Süddeutsche Zeitung	08.07.2019	Schuld, Raub und Rückgabe	Wolfgang Benz	13
Süddeutsche Zeitung	19.02.2019	Die größte Identitätsdebatte unserer Zeit	Jürgen Zimmerer	12
Süddeutsche Zeitung	25.01.2018	Im Habitus der Kolonialherren	Jürgen Zimmerer	2
Süddeutsche Zeitung	02.08.2017	Schädelstätten	Anna Lea Berg	10
Süddeutsche Zeitung	22.10.2016	Schrei aus der Wüste	Tobias Zick	11, 12, 13
Süddeutsche Zeitung	22.10.2016	Ungeliebtes Erbe	Isabel Pfaff	13
Süddeutsche Zeitung	17.10.2016	Mit der Nilpferdpeitsche	Stephan Speicher	11
Süddeutsche Zeitung	28.04.2015	Der andere Völkermord	Paul Munzinger	6

Süddeutsche Zeitung	14.04.2015	Der schwierige Klang von Namen	Tobias Zick	7
die tageszeitung	31.05.2021	Entschuldigung genügt nicht	Jephta Nguherimo	12
die tageszeitung	29.05.2021	Erster Schritt stößt auf Kritik	Dominic Johnson	7
die tageszeitung	17.05.2021	Mahnmal der Arroganz	Jürgen Zimmerer	12
die tageszeitung	20.06.2020	Wie ein Denkmal entkolonisiert wird	Jan Zier	55
die tageszeitung	20.06.2020	Rassismus zieht durch die Stadt	Jelena Malkowski	56, 57
die tageszeitung	16.11.2019	Deutschland ist in vielerlei Hinsicht verantwortlich	Elisabeth Kimmerle (Interviewer)	22
die tageszeitung	16.11.2019	Das Land der Ahnen	Elisabeth Kimmerle	20, 21, 22
die tageszeitung	10.08.2019	Betroffene fordern Beteiligung	epd/taz	62
die tageszeitung	10.08.2019	Schäbiges Erinnern	Steven Robbins	62
die tageszeitung	09.03.2019	Restitution als Chance	Andreas Fanizadeh	12, 13
die tageszeitung	29.08.2018	Die Restitution ist erst der Anfang	Elisabeth Kimmerle (Interview)	5
die tageszeitung	29.08.2018	Die Schuldfrage	Elisabeth Kimmerle	5
die tageszeitung	11.08.2018	Mit peinlichen Grüßen	Benno Schirrmester	62
die tageszeitung	21.04.2018	Aus drei mach vier	Uta Schleiermacher	44, 45
die tageszeitung	21.02.2018	Es gibt nicht einmal Gräber	Petra Schellen	27
die tageszeitung	03.02.2018	Wem gehört der Schädel?	Elisabeth Kimmerle	20, 21, 22
die tageszeitung	07.10.2017	Im Dschungelcamp am Karpfenteich	Susanne Memarnia	44, 45
die tageszeitung	01.07.2017	Als Herero habe ich gelernt, immer gerade zu laufen	Julia Boek, David Oliveira (Interviewer)	54, 55
die tageszeitung	08.04.2017	Wo ist die Gerechtigkeit?	Lena Kaiser	55
die tageszeitung	08.04.2017	Payback-Time	Benno Schirrmester, Lena Kaiser	53
die tageszeitung	24.10.2016	Gutes Timing für Reparationen	Ursula Ackrill	15
die tageszeitung	15.10.2016	Besuch beim Häuptling	Andreas Fanizadeh	16
die tageszeitung	02.06.2016	Wer A sagt, muss auch N sagen	Jürgen Zimmerer	12
die tageszeitung	09.07.2015	Das Ende der Geduld	Dominic Johnson	4
die tageszeitung	09.07.2015	Mit aller Macht die Augen verschließen, das ist beschämend	Jürgen Zimmerer	4
Die Zeit	14.10.2021	Ein grausamer Höfling	Matthias Häußler, Andreas Eckl	21
Die Zeit	01.07.2021	Wie gerecht ist unser Gedenken?	Christian Staas, Elisabeth von Thadden (Interviewer)	10

Die Zeit	24.06.2021	„Herr Oberst, billigen Sie diese Abscheulichkeiten?“	Steffen Wenig	17
Die Zeit	20.08.2020	Ab ins Museum!	Hanno Rauterberg	39
Die Zeit	27.06.2019	„Das waren in Hamburg geplante Raubzüge“	Kilian Trotier (Interviewer)	19
Die Zeit	13.12.2018	Wie viel darf Versöhnung kosten?	Angela Köckritz	6
Die Zeit	13.12.2018	Rückgabe und mehr!	Rebeka Habermas, Ulrike Lindner	19
Die Zeit	06.12.2018	Aus der Heimat entführt, um Europa zu amüsieren	Elisabeth Knoblauch	8
Die Zeit	11.01.2018	„Nicht länger ohne uns!“	Heike Buchter	19
Die Zeit	09.07.2015	Deutsche ohne Gnade	Norbert Lammert	16

Cited broadcasts from NBC

NBC National FM	31.08.2018	Call number: CF2018/011 [070]	Itah Kandji-Murangi, Francis Kooper	200:24 min.
NBC National FM	04.06.2021	Call number: CF2021/004 [061]	Peya Mushelenga	90:28 min.
NBC Omurari FM	20.10.2016	Call number: CF2016/005 [003]	Inge Murangi	45:49 min.

B: MAXQDA code system

Code	Memo	Example (one per lead code)	Frequency
Code system			4016
Miscellaneous			25
Sources to describe past	Use of source description in memo next to code.	„Wie systematisch die Männer vorgingen, kann man an Aufzeichnungen von Thilenius sehen. Er gab Expeditionsleitern ein regelrechtes Auftragsbuch mit, bestellte schon mal gleich Hunderte von Speeren und schrieb, dass er gewisse Inseln »leerforschen« wolle. Kein anderes Museum der Welt sollte Objekte von dort bekommen.“ [<i>Letters, diaries by German settlers and colonizers</i>]	
Unnamed Herero (“native” informant)			1
Maharero: Letters, quotes			3
The Blue Book			6
Colonial war “heroes”	E.g., documents and quotes from Paul von Lettow-Vorbeck		7
Letters, diaries by German settlers and colonizers			22
Colonial artifacts, objects			6
Lothar von Trotha (diaries, letters, orders, quotes)			57
Agreements between German settlers and Herero>Nama representatives			2

Legends, traditions			6
Family memories of 1904–1908	Oral retelling		10
Lutheran church files			1
<i>Generalstabsbericht</i>			8
Journalistic sources during colonialism			25
Collective symbolism to describe genocide		„Wir sind schon glücklich, wenn ein wenig Licht auf die zwielichtige Vergangenheit mancher Persönlichkeiten fällt.“ [<i>Darkness</i>]	
Fairy tale			1
Poison/sickness			3
Journey			1
Dustbin			2
Monetary terms of gain and loss	E.g., “paying a price”		9
Battle, warriors			11
Bones, skeletons			3
Demons being summoned from past			8
“ <i>Platz an der Sonne</i> ”			6
Wound			16
Curtain, shadow			4
Darkness (chapter, continent)			31
Silence			5
Animals			13
Thorny/trap being laid			2

Rising from ashes			1
Biblical language	E.g., David and Goliath, usually focus on overcoming adversity		8
Fire, flames			6
Blood			13
Descriptions of genocide: Causes		"Historical reports indicate that between 1885 and 1903 German settlers seized about a quarter of the Ovaherero and Nama lands. In 1904 the tribes rebelled." [<i>Land dispossession</i>]	
Land dispossession			3
1896, Nguvauva, Gross Barmen, Otjikango			4
Tribalism			1
Brutal violence			22
1893, Battle of Hornkranz, Witbooi			11
"Rebellion"/liberation struggle against colonial adversaries			25
Economic oppression of Herero communities by merchants and settlers			20
Racism as a perpetuating factor in genocide			20
(Not just) victims/perpetrators: "It's complicated"			2

Particularly bad part of genocidal past			2
Part of "our" colonial heritage			9
Bringing "development" to indigenous communities			8
Ethnological collecting by German scientists			11
Historical power imbalance			46
Listing of crimes in reference to genocide definition (concentration camps)			9
Historical tensions between Herero and Nama communities			7
Indigenous violence			20
Military tactic/victory/defeat			58
Equal historical adversaries	Focus on military leaders (Lothar von Trotha, Samuel Maharero)		4
Economic interests			15
European framework	"Others were doing it, too"		47
Terms to describe the genocide		„Ich wollte wissen, was aus Kasper Leinhos, dem Compagnion meines Großonkels, geworden war und ob er den Herero-Aufstand am 14. Januar 1904 überlebt hat.“ [1904–1908; "rebellion"]	

Genocide definition			11
1904–1908	What terms and years do journalists use to describe the events of the colonial war and genocide? See memo.		90
Descriptions of and relations between historical participants		“Die Herero, ein Hirtenvolk, hatten sich gegen Einschränkungen ihrer Wasser- und Weiderechte durch die Deutschen blutig gewehrt und deutsche Farmer ermordet.“ [<i>German settlers murdered</i>]	
German settlers murdered			12
“Namibia's indigenous people”	Relation between settlers and indigenous people defined through examples of abuse		3
German settler communities: Quaint, family relation			1
Herero and Nama communities: “A pastoralist people”			6
German settlers as (precursors to) Nazis			10
German soldiers as violent perpetrators			2
Herero and Nama communities: Agency and self-destruction during 1904–1908			5

Anti-apartheid resistance: Anna Mungunda			2
Anti-colonial resistance: Maharero, Nguvauva, Fredericks, Witbooi			16
Colonial source descriptions of indigenous actors			21
Victims, fleeing			1
Contemporary German critics of genocide			41
German metropolitan decision-makers: Kaiser, Bismarck, Bülow			29
Colonizers: Part of the colonial system			11
Emotions connected to past subjects			0
<i>Humiliation caused to indigenous populations</i>			3
<i>Mercy</i>			2
<i>Fear felt by German settlers</i>			2
<i>Bitterness</i>			3
<i>Irony/excessive German cruelty</i>			16
<i>Non-ironic cruelty (Germans)</i>			8

Connections to other memories		“When I speak about acknowledging the 1904 genocide I do so with Bosnia and that ethnic cleansing in the back of my mind. If the world has really changed significantly from that those pre-WW2 years, how on earth did we get to a place again?” [<i>Yugoslavian war and genocide</i>]	
World War I/ South African internment			3
Reparations paid by other countries (e.g., Japanese internment in the U.S.A.)			1
Ovambo battles (King Nehale)			2
Yugoslavian war and genocide			2
Willy Brandt, Warsaw			2
Manga Bell, Cameroon			1
Zimbabwe (land reform)			1
German refugees after the Second World War			1
Apartheid/liberation struggle			34
USA/racism			7
Armenian genocide			3
Slave trade in Germany			7
Rwandan Genocide			8
Maji-Maji War			12

East Germany/ DDR			17
Berlin Conference			9
Second World War/Nazis/ Holocaust /eugenics			97
<i>World War II reparations paid in recent years</i>			5
Uses of memory to dis-/connect the past and the present		“Our second land conference should not be a replica of the Berlin Conference where decisions about the African continent were taken, but without the participation of the Africans.” [<i>Colonialism as a delegitimizing strategy</i>]	
Colonialism as delegitimizing strategy	Connection to colonialism delegitimizes present actions		7
The past in the present	No break between past and present		36
Irritations with present discourse	Past should no longer be impact- ing present		13
Past as explana- tion of impor- tance (contextu- alization)			2
Temporal markers to situate past relative to the collective	Function in memo adjacent to code	“Doch erst vergangene Woche, nach mehr als fünf Jahren und neun Verhandlungsrunden, präsentierte Polen eine »gemeinsame Erklärung«, in der Berlin endlich formal anerkannte, was führende Historiker schon lange sagen.“ [<i>More than X years</i>]	
“More than X years”	With reference to the negotiations, joint declaration		11

"Last-minute"			6
"More than 100 years"			38
"Soon"	With reference to the joint declaration		9
" <i>Bis heute</i> "	With reference to the negotiations and apology		14
"The first"			24
"Only"	Emphasis on short duration		23
"Amnesia"	Presupposition of no remembered connection		38
Connection to prior events	Includes both memorial ceremonies/commemorations and political events that help to define the scope of memorial action in the journalistic article	„Erst mit dem Herannahen des Jahres 2004 und damit der 100. Wiederkehr des Krieges begannen sich Eintrübungen abzuzeichnen, die von Herero-Seite bald in Schuldzuweisungen mündeten und schließlich Entschädigungsforderungen nach sich zogen, wobei sich diese zunächst nicht an die Namibia-Deutschen richteten, sondern vielmehr an die Regierung der Bundesrepublik Deutschland als Rechtsnachfolgerin des ehemaligen Deutschen Kaiserreiches.“ [2004, <i>centenary</i>]	
1968 protests			5
BLM (2020)			4
Land conferences: 1991, 2018			3
1995, Kohl in Namibia			3
2017, lawsuit			6
1989, liberation			2
Restitutions: 2011, 2018, 2019			12

2006, resolution			4
2002, lawsuit against Deutsche Bank			1
2012, parliamentary discussion			1
2015/16 Lammert, Armenia-Resolution			27
2004, Wiczorek-Zeul, centenary			18
Locational markers to situate the past relative to the collective			
Locational markers (present location)	How are present locations described? How does the author (not) describe their position in that location?	“ZIMMERER: Ja, wir wollen die Beteiligung der NamibierInnen ermöglichen, und wir sind in der Bringschuld. Das Ungleichgewicht in der Kultur- und Wissenschaftslandschaft zwischen Nord und Süd ist auch ein Resultat des Kolonialismus und wirkt weiter. ForscherInnen und KünstlerInnen aus Namibia etwa haben nur schwer Zugang zur Kunst- und Wissenschaftsszene im Globalen Norden und zu deutschen Fördergeldern und Stipendien.“ [<i>Germany (site of present mnemonic institutions)</i>]	
<i>Germany (site of present mnemonic institutions)</i>			15
<i>Namibia (site of present mnemonic negotiations)</i>			17
<i>Memorial sites</i>			37

<i>Land, in German hands</i>			8
<i>Inhospitable environment</i>			15
<i>Nostalgic colonialism /tourism</i>			18
<i>Poverty in townships, rural towns</i>			8
Locational markers (past location)	How is the past connected to the present through a continuity of locations?	„In der Nazizeit nannte sich Bremen stolz die „Stadt der Kolonien“. Und es war der Bremer Kaufmann Alfred Lüderitz, der sich Deutsch-Südwestafrika 1884 mit betrügerischen Mitteln und einem unlauteren Vertrag aneignete. Nach dem „Lügenfritz“ ist auch heute noch eine Straße in Bremen benannt, genauso wie nach seinem Mitstreiter, dem Bremer Tabakhändler Heinrich Vogelsang, oder dem Reichskommissar Gustav Nachtigal, der Lüderitz' Landnahme damals beglaubigte.“ [<i>German cities, references to the past in public monuments/streets</i>]	
GSWA	Colony as a location for describing present events in the article.		2
<i>German cities, references to the past in public monuments /streets</i>	Locational (and often personal) continuity		23
<i>Exoticized locations, contrasted to present</i>	“It's not like that today.”		21

In-/appropriate reactions towards the past	Also includes group descriptions (which reactions are connected to which groups?)	“But a year or so down the line, the community still seems chronically at odds with itself and its various constituents with their usually belligerent – and far from being ready to bury the hatchet – stance and stage one pilgrimage to Okahandja.” [<i>Anger from within the Herero and Nama community</i>]	
Commemoration made impossible through competing claims			4
Anger from within the Herero and Nama community			49
Shame			1
Fear of losing national gains			2
Fear of business losses			12
Fear evoked by the past			2
Disgust at the past			3
Explicitly “objective” towards past events			10
Brave/fearless in living out the “calling” of the past			4
Pain towards the past			40
Disappointment towards present actions			8
Surprise at present actions			3
Irony/sarcasm			7

Irritation towards present actions			7
Hope for the future			2
Guilt/moral duty stemming from the past			14
The Herero and Nama "feel" a certain way about something	Reaction towards the past as a motivator for demands.		15
Reconciliation towards the past			20
Sympathy expressed either through or towards the journalist			8
Embarrassment	E.g., Germany is "losing face"		27
Anger within Germany			6
Pressure to act			10
Fear of potential future actions			4
"Healing" the past			15
Joy/relief about future actions			23
Description of present groups		„Eine solche Entwicklung kann folgeträchtig sein für den Fortbestand der deutschsprachigen Minderheit von etwa 0,7% der Bevölkerung.“ [German-speaking Namibians; minority group]	
German-speaking Namibians as a minority group			2
Herero and Nama as bold			2

German-speaking Namibians: Not being heard			3
SWAPO: Unknowledgeable about past			3
Herero and Nama communities are scattered, described through diaspora groups			6
Herero and Nama as critical of prior steps			7
Germans as reactionary or right-wing			16
Namibians represented by government			12
Traditional communities: Excluded from negotiations			26
Herero and Nama as exotic			18
German-speaking Namibians as revisionist			15
German-speaking Namibians as landowners			10
German left-leaning groups as unknowledgeable			6
"Africans", continental descriptors			36
Traditional communities as minority populations			15

Germany and the West as generous			5
Germans as un-knowledgeable about their past			24
Disputed claims to leadership in traditional communities			18
Herero>Nama as “moderate”, avoiding conflict			3
Relationships between present groups through/despite past	How is the connection between the Herero and Nama genocide and the present shaped and de-/legitimized through the relationship between present speakers and those they represent?	“Look at Swakopmund, we cannot deny the fact that this town is run by the whites and the Germans, while [black] Namibians are squashed to the back of places like Mondesa and the DRC settlement. These are things we cannot allow anymore.” [<i>Racial tensions</i>]	
Reciprocity: Remembering “all” victims			5
Racial tensions			2
Reconciliation efforts between German-speaking Namibians and the Herero and Nama			4
Wealth disparity between German-speaking Namibians and the Herero and Nama			19

Interpersonal conflict between German-speaking Namibian and Herero and Nama communities			10
German-speaking historian providing a platform for a speaker			4
Interracial relationships	Overlap with and typically precursor for reconciliation efforts.		32
Irritation/reversal of "expected" roles (e.g., "proud of past")			24
Present tensions between Herero and Nama (disunity)			29
Present friendship between former colonizer/formerly colonized			39
Present friendship between German and Namibian nation, "special" bond			30
Deadlock: German and Namibian governments			16
Affected communities and Namibian government			36
Herero/Nama and Damara/San	Typically clustered around questions of reparations.		12

Speakers who can speak for HN demands	In MAXQDA: Function of speaker in memo adjacent to code.	„Ich wurde sogar Verräter genannt', sagt Dempers, dessen eigene Vorfahren Ovaherero, Nama und Damara sind. Es ist ihm anzusehen, dass ihn das schmerzt. ‚Ich sehe die Arbeit in der Kommission nur als eine weitere Seite des Kampfes, als eine weitere Strategie, um das zu erreichen, wofür wir gekämpft haben.“ [Ethnic ties/ties to genocide survivors]	
Ethnic ties/ties to genocide survivors			5
German-speaking academic			
<i>Jürgen Zimmerer</i>	Subject matter expert		21
<i>Henning Melber</i>	Subject matter expert		9
<i>Reinhart Kößler</i>	Subject matter expert		5
<i>German-speaking historian</i>	Specific expertise on the history of the genocide.		29
<i>German-speaking expert on aspects of Namibia</i>	Wide range of disciplines.		21
Knowledgeable (but non-academic) figure			17
Academic from Namibia			7
Maharero Royal House/traditional authorities			1
Nguvauva/Ovambanderu traditional authorities			5

OTA/Ovaherero traditionl authorities			9
<i>Paramount chief/ Vekuii Rukoro</i>	Paramount Chief is almost always Vekuii Rukoro (rarely named afterwards)		20
“Ordinary” individual from Namibia (vox pop)	No further descriptors besides “ordinariness”		13
(Political) Activists in Namibia	e.g., Laidlaw Peringanda and Job Amupanda		5
Namibian business leader			4
German ambassador to Namibia (Christian Schlaga)			2
Foreign correspondent	Expertise through frequent travels		8
Lawyers for the lawsuit against Germany/ McCallion:	Legal expertise		3
Cultural figure (author, artist)			13
NTLA/Nama traditional leaders and representatives			20
Ida Hoffmann	Overlap (SWAPO member, formerly NTLA)		12
Namibian opposition party (typically SWANU)			7

Member of the Namibian govt			17
Hage Geingob	President of Namibia		5
Zedekia Ngavirue	Special envoy to the negotiations from Germany		16
German-speaking Namibians	Experience as an individual who lives in Namibia		14
Heinrich Schneider-Waterberg	Overlap with expertise as an amateur historian		4
Erika von Wietersheim	Overlap with expertise and activism through work		2
US-based Herero activists			8
Berlin-based activists			
<i>Israel Kau-natjike</i>	Mentioned explicitly, often without affiliation		20
<i>German organizations shown representing the interests of Black communities in Germany (typically Berlin Postcolonial, ISD)</i>			21
OGF representatives/Festus Muundjua			10
ONCD/Ueriuka Tjikuaa			5

Church representatives (Bishop Zephania Kameeta)			2
“Ordinary” German	Not involved in political processes, introduced as an “ordinary” perspective		5
German politician (Lammert, Maas, etc.)			44
<i>Ruprecht Polenz</i>	Special envoy to the negotiations from Germany		15
Pronouns: Relationship between the speaker/journalist and the imagined audience		“When I looked at these images of emaciated women and children, there was a complete disconnect to the image I had of Namibians.” [“I”: <i>Author conveys personal observations</i> ”]	
“I”: Author conveys personal observations			2
“Them”/“Us”, used to distinguish the relationship to hegemonic powers (e.g., the government)			5
“We”/Speaking for “our” group to an audience not composed of “us”			12
“We”/Inner-institutional decisions			1
“Them”/Speaking for a group			20
“We Namibians” (national belonging)			14

"We Germans" (national belonging)			15
Descriptions of national and local communities without an explicit "we"			20
Commemoration in connection with the description of a community			43
Prospective memory tasks		„Wiederherstellung unserer Würde heißt Entschädigung für unser gestohlenen Land und Rekonstruktion der dem Völkermord zum Opfer gefallenen soziokulturellen und ökonomischen Aspekte unserer Gesellschaften.“ [<i>Land reform and reappropriation</i>]	
Strengthening the genocide case in court			2
Joint declaration: Coming to an agreement			24
"Moving forward"			13
Saying "genocide"			3
Including affected communities in the negotiations			2
"Never again!", not repeating the past			6
Renaming streets, cities			13
Anti-racism, increased tolerance			21

"Being better"/role model for other colonial powers			16
Community or national unity			16
"Shared" history or memory			5
Restitution			29
Producing more knowledge about the past, e.g. through exhibitions			62
Provenance research			14
Reparations payments			21
No reparation (denial of task through past)			4
Money (unspecified)			5
Development aid			9
None needed; turning point; success			21
Land reform and reappropriation			20

<p>Spheres of consensus/leg. controversy/deviance</p>	<p>How are prospective demands de-/legitimized?</p>	<p>„Maßgebliche Verantwortung für diese Entwicklung tragen vor allem gesellschaftliche Gruppen in Deutschland, zunächst ‚progressive‘ Wissenschaftler, überdies Pfarrer, insbesondere der Evangelischen Kirche und oft im Kontext mit der Anti-Apartheid Bewegung, seit 2004 aber auch im vermehrten Umfang deutsche Politiker, allen voran die Partei ‚Die Linke‘ (bedingt durch die alte Verbundenheit zwischen der SWAPO und der SED), doch auch die SPD und von ‚Bündnis 90/Die Grünen‘, und schließlich gesellten sich namhafte Rechtsanwälte aus Deutschland und den USA dazu, um aus der Angelegenheit Kapital zu schlagen.“ [<i>Political controversy along dimensions of “left” and “right”</i>]</p>	
<p>Controversy: Reparations and/as aid</p>			67
<p>Controversy: Who says it's not genocide?</p>			45
<p><i>Political controversy along dimensions of “left” and “right” (Germany)</i></p>			14
<p>Consensus on genocide</p>			20
<p>Scandal: Legal expenditures by NAM govt</p>			2

Mnemonic institutions de-/legitimized in text		“It was initiated by a group of concerned German-Namibians with the aim of promoting – through communication and dialogue – understanding, acceptance and mutual trust among different language, cultural and interest groups. Another meeting is scheduled for this Friday.” [<i>Civil society: Gesprächskreis (Namibia)</i>]	0
Civil Society: Gesprächskreis (Namibia)			5
Traditional authorities and communities			1
Namibian government			38
Museum			31
<i>DHM (historical museum)</i>	Specific position in discourse through simultaneous reference as a site of memorialization.		8
Corporations who have profited from colonialism			9
United Nations	Arbiter of the past		7
Goethe-Institute			2
Church	Historical/present institution of reconciliation		4

The series is edited by Ricarda Drüeke, Elke Grittmann, Sigrid Kannengießer, Margreth Lünenborg, Tanja Thomas and Angela Tillmann.

Christina Haritos, born in 1995, completed her doctorate at the Freie Universität Berlin. Her dissertation project as well as her research trip for material collection in Namibia were funded by a scholarship from the Hans-Böckler-Stiftung. Her research focuses on memory, media and belonging in post-/colonial contexts.